



FIȘA DISCIPLINEI

1. Date despre program

1.1 Instituția de învățământ superior	Universitatea Tehnică din Cluj-Napoca
1.2 Facultatea	Mecanică
1.3 Departamentul	
1.4 Domeniul de studii	IM, MTR, AR, ITT
1.5 Ciclul de studii	Licență
1.6 Programul de studii / Calificarea	

2. Date despre disciplină

2.1 Denumirea disciplinei	Limbi moderne IV (engleză, franceză, germană)							
2.2 Titularul activităților de curs	-							
2.3 Titularul activităților de seminar / laborator / proiect	Conf.dr. Ruxanda Literat, sandaliterat@yahoo.com Asist.dr. Florina Codreanu, codreanu.florina@gmail.com Asist.dr. Cristina Măluțan, cristina_buturca@yahoo.com CDA Ema Adam, ipmux@yahoo.com CDA Miruna Opriș, mirunaop@yahoo.com							
2.4 Anul de studiu	2	2.5 Semestrul	2	2.6 Tipul de evaluare	V	2.7 Regimul disciplinei	Conținut ²⁾ Obligativitate ³⁾	DC DOB

3. Timpul total estimat

3.1 Număr de ore pe săptămână	2	din care: 3.2 curs	-	3.3 seminar / laborator	2
3.4 Total ore din planul de învățământ	28	din care: 3.5 curs	-	3.6 seminar / laborator	28
Distribuția fondului de timp					Ore
Studiul după manual, suport de curs, bibliografie și notițe					6
Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate și pe teren					2
Pregătire seminarii / laboratoare, teme, referate, portofolii și eseuri					8
Tutoriat					2
Examinări					2
Alte activități.....					2
3.7 Total ore studiu individual	22				
3.8 Total ore pe semestru	50				
3.9 Numărul de credite	2				

4. Precondiții (acolo unde este cazul)

4.1 de curriculum	
4.2 de competențe	Nivel minim de cunoaștere a limbii străine A2/B1

5. Condiții (acolo unde este cazul)

5.1. de desfășurare a cursului	-
--------------------------------	---

5.2. de desfășurare a seminarului / laboratorului / proiectului	Prezența obligatorie la seminar
---	---------------------------------

6. Competențele specifice acumulate

Competențe profesionale	<p>Aplicarea regulilor gramaticale, de format și a convențiilor privitoare la scrierea documentelor tehnice în limba străină.</p> <p>Elaborare, reformulare, rezumare și sinteză de texte în stil formal tehnic.</p>
Competențe transversale	<p>Aplicarea eficientă a abilităților lingvistice și tehnicilor de comunicare interpersonală cu scop profesional în limba de circulație internațională a informațiilor științifice și tehnice.</p> <p>Utilizarea avizată a surselor informaționale în limba străină în vederea pregătirii studenților pentru dezvoltarea personală și formarea profesională continuă.</p>

7. Obiectivele disciplinei (reieșind din grila competențelor specifice acumulate)

7.1 Obiectivul general al disciplinei	Dezvoltarea de competențe lingvistice și comunicative într-o limbă străină în situații cu caracter profesional.
7.2 Obiectivele specifice	<p>Asimilarea lexicului lărgit din domeniile de interes și conexe ale ingineriei mecanice.</p> <p>Utilizarea eficientă a abilităților lingvistice și comunicative prin realizarea unei prezentări orale în limba străină.</p> <p>Redactarea în scris a textului prezentării orale cu conținut tehnic.</p>

8. Conținuturi

8.1 Curs	Metode de predare	Observații
-		
-		
Bibliografie		
-		
8.2 Seminar / laborator / proiect	Metode de predare	Observații
<ol style="list-style-type: none"> Evaluare inițială. Prelucrarea materialelor folosite în inginerie (procedee de fabricație): lexic: derivarea cuvintelor. Documentare tehnică: surse de documentare și evaluarea lor; compararea datelor tehnice și evaluărilor. Redactarea unui paragraf descriptiv/argumentativ pornind de la idei/plan; elemente de expansiune în frază (sinteză). Rezolvarea sarcinilor în echipă și evaluarea colegilor: exercițiu de corectare și analiză a textelor scrise de studenți. 	<p>Strategii comunicative și interactive; deprinderi integrate:</p> <ul style="list-style-type: none"> -prezentare conținuturi noi (lexic, gramatică); -exploatare de text; -fixare prin exerciții; - ascultare material înregistrat; -conversație, monolog. 	<p>CD Player, videoproiector, consultații etc.</p>

<ol style="list-style-type: none"> 6. Programarea comenzilor numerice (mijloace si instrumente de realizare a unei operatii): unități lexicale complexe („termeni-sintagme”) si tendinte actuale în crearea unor termeni stiintifici si tehnici noi – neologisme. 7. Monitorizare si control: prezentarea si discutarea parametrilor numerici; descrierea tendintelor pe un grafic; expresii de aproximare a mărimilor. 8. Rezolvarea sarcinilor în echipă: exercitiu de documentare si prezentare orala de date numerice in varii forme: tabele, grafice, etc. 9. Evaluare pe parcurs. 10. Deviatia de la parametrii tehnici prescrisi: ipotetic vs irealizabil. 11. Inovatie tehnologica: exprimarea predictiilor; exprimarea opiniei/ acceptarea/respingerea de solutii. Expresii pentru evaluarea performantei. 12. Recapitularea principalelor specificități lexicale, gramaticale si de discurs ale limbajului stiintific si tehnic (pe cele 4 deprinderi: ascultare, înțelegere, exprimare orală, exprimare scrisă). 13. Discutarea cadrului european comun de referință în învățarea limbilor străine. Model test si autoevaluare. 14. Test final 		
<p>Bibliografie</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Tesculă, C. – <i>Le français de la technique: lexique, grammaire et structures du discours</i>, Ed. UTPRES, Cluj-Napoca, 2005. 2. Ioani, M. – <i>Le français de la communication scientifique et technique</i>, Ed. Napoca Star, Cluj-Napoca, 2002. 3. Parizet, M.L., Grandet, E., Corsain, M. – <i>Activités pour le Cadre Européen Commun de Référence – Niveau A1</i>, Ed. Clé International, 2005. 4. Miquel, C., <i>Grammaire en dialogues – niveau intermédiaire</i>, Ed. Clé International, 2007 sau orice manual / culegere de exercitii disponibile în biblioteci si librării. 5. Barthes, R., Chavelon, B., <i>Je parle, je pratique le français</i>, PUG, 2005. 6. Bonamy, D. – <i>Technical English 2/3</i>, Longman, coursebook+workbook; CD-Rom. 7. Codreanu, F., <i>English for Mechanical, Electrical and Medical Engineering Students</i>, U.T. Press, Cluj-Napoca, 2015 8. R. Literat, <i>Work with words, work with meanings</i>, UTPress, 2016. 9. Munteanu, S.C. – <i>Read Science!</i>, UTPress, Cluj-Napoca. 10. <i>Students' English Grammar</i>, UTPress, Cluj-Napoca. 11. <i>English for the Automobiles Industry (coursebook + CD-rom)</i>, CUP. In-house designed English materials. 12. Opris, M. – <i>Deutsch in Studium und Wissenschaft</i>, Ed.UTPRES, Cluj-Napoca, 1999. 13. Schoenherr, T. – <i>Tangram A/B – Deutsch als Fremdsprache</i>, Max Hueber Verlag, D-85737 Ismaning, 2002. 14. Klatt, W. – <i>Comunicati în limba germană</i>, Ed. Teora, Bucuresti, 2002. 		

9. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunității epistemice, asociațiilor profesionale și angajatorilor reprezentativi din domeniul aferent programului

Continuturile seminariilor îi familiarizează pe studenți cu exprimarea funcțiilor lingvistice de baza prezente în comunicarea în contextul ocupațiilor tehnice. Seminariile subliniază specificitatea utilizării anumitor structuri frecvente în comunicarea specializată introducând primele noțiuni de discurs disciplinar.

10. Evaluare

Tip activitate	10.1 Criterii de evaluare	10.2 Metode de evaluare	10.3 Pondere din nota finală
10.4 Curs	-	-	-
10.5 Seminar/Laborator	Îndeplinirea sarcinilor de lucru la testul scris, susținerea unei conversații sau a unui monolog, activitatea de seminar + temă	Un test scris (1 oră) + evaluare orală (tematica de seminar). Temele se corectează și se notează la termenele stabilite	S= 5 pct, T= 1 pct, O= 3 pct sau media celor 3 note. Se calculează dacă fiecare se rezolvă corect în proporție de min. 60%
10.6 Standard minim de performanță			
Test scris (nota S), Oral (nota O), Teme (nota T) Îndeplinirea a 50 % din criteriile de evaluare			

Data completării
7.10.2016

Titular de curs
-

Titular de seminar / laborator / proiect
Conf.dr. Ruxanda Literat,
Asist.dr. Florina Codreanu,
Asist.dr. Cristina Măluțan
CDA Ema Adam
CDA Miruna Opreș

Data avizării în Departament
10.10.2016

Director Departament
Conf.dr. Ruxanda Literat

.....

Notă:

- 1) Ciclul de studii - *se alege una din variantele:* Licență/ Master/ Doctorat;
- 2) Regimul disciplinei (conținut) - *pentru nivelul de licență se alege una din variantele:* **DF** (disciplină fundamentală)/ **DD** (disciplină din domeniu)/ **DS** (disciplină de specialitate)/ **DC** (disciplină complementară);
- 3) Regimul disciplinei (obligativitate) - *se alege una din variantele:* **DI** (disciplină obligatorie)/ **DO** (disciplină opțională)/ **DFac** (disciplină facultativă);
- 4) Un credit este echivalent cu 25 – 30 de ore de studiu (activități didactice și studiu individual).